

RU p 1 - p 7
UK p 8 - p 14
EN p 15 - p 21

Tefal

PRECISION



RU
UK
EN

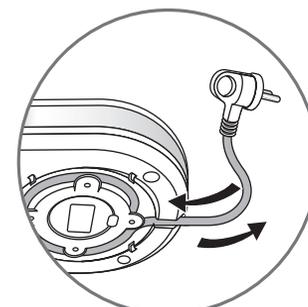


fig.1



fig.2

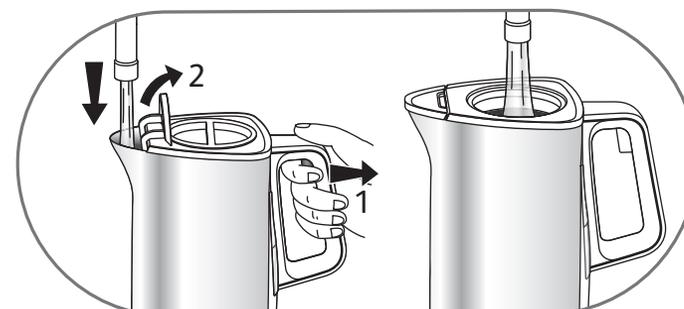


fig.3

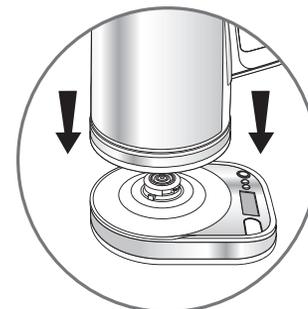


fig.4

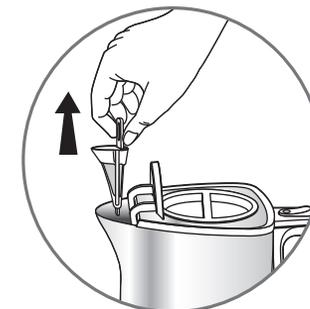


fig.5

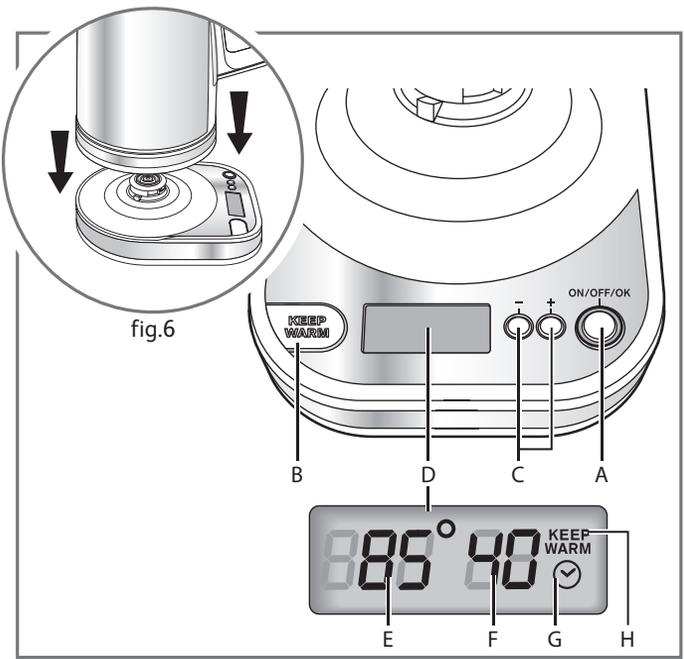


fig.7a

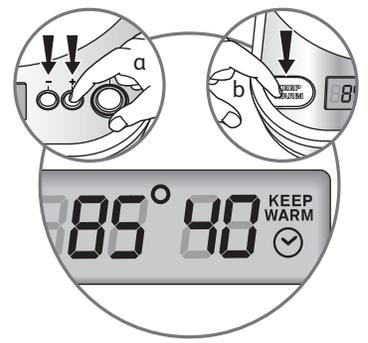


fig.7b

Благодарим Вас за покупку электрочайника TEFAL. Внимательно прочтите приведенные ниже инструкции и храните их под рукой.

Инструкции по технике безопасности

- Прочтите инструкцию перед первым использованием электроприбора и сохраните ее в надежном месте: TEFAL не несет ответственности в случае использования электроприбора не по назначению.
- Чайник должен использоваться только для нагрева питьевой воды.
- Подключайте электроприбор только к заземленной розетке.
- Убедитесь, что напряжение питания, указанное на табличке с характеристиками электроприбора, соответствует напряжению сети.
- Храните электроприбор вдали от любых источников тепла, влажных или скользких поверхностей и острых предметов.
- Электроприбор следует использовать только с закрытой крышкой и на предназначенной для него подставке. Не следует устанавливать на электронную подставку другой электроприбор (даже если он этой же марки) или другой бытовой прибор.
- Не помещайте электроприбор, подставку, шнур питания и штепсельную вилку в воду или какие-либо другие жидкости.
- Не следует использовать электроприбор в ванной комнате или поблизости от источника воды.
- Не пользуйтесь чайником, если у Вас влажные руки.
- Следите за тем, чтобы электроприбор и его подставка не оказались на горячей поверхности, например на нагревательной плите, и не использовались вблизи открытого пламени.
- Разместите чайник так, чтобы и электроприбор, и шнур питания находились как можно дальше от края рабочей поверхности.
- При обнаружении любой неисправности во время работы электроприбора его незамедлительно следует отключить от сети.
- При отключении электроприбора от сети не тяните за шнур питания.
- Не оставляйте шнур питания свисающим с края стола или рабочей поверхности, чтобы предотвратить его падение.
- Будьте внимательны во время работы электроприбора. Будьте особенно осторожны, когда из носика идет пар, так как он может быть очень горячим.
- Обратите внимание на то, что корпус чайника, выполненный из нержавеющей стали, во время работы электроприбора может быть очень горячим. Чайник можно брать только за ручку.
- Не прикасайтесь к горячим частям электроприбора и не кладите на них шнур питания.
- Не наливайте воду в чайник, не выливайте воду из чайника, не мойте и не переносите его, не сняв чайник с подставки.
- При кипячении или нагреве воды всегда используйте фильтр.
- Не прикасайтесь к фильтру или крышке чайника во время кипячения.
- Не открывайте крышку во время кипячения.
- Во время работы чайника не перемещайте его и не оставляйте без наблюдения.
- Оберегайте электроприбор от воздействия влажности и низких температур.
- Не используйте чайник в случае повреждения шнура питания или штепсельной вилки. Во избежание опасности их можно заменить только в авторизованном сервисном центре TEFAL.
- В случае повреждения электроприбора или нарушения его нормальной работы не используйте его. Ни при каких обстоятельствах не следует разбирать прибор.

- Электроприбор предназначен только для бытового применения. Производитель не несет ответственности в случае использования электроприбора в коммерческих целях, не по назначению или не в соответствии с инструкцией. На такие случаи гарантия не распространяется.
- Неправильное подключение электроприбора приводит к аннулированию гарантии.
- Гарантия не распространяется на чайники, которые не работают должным образом или не работают совсем по причине того, что накипь не была удалена вовремя.
- Отключите электроприбор от сети, если его не предполагается использовать в течение длительного времени или во время чистки.
- Не используйте для чистки абразивные губки.
- Чтобы извлечь фильтр, препятствующий образованию накипи, снимите чайник с подставки и дайте ему остыть. Никогда не извлекайте фильтр из чайника, полного горячей воды.
- Не оставляйте работающий электроприбор без присмотра.
- Не удаляйте накипь при помощи методов, отличных от рекомендованных в данной инструкции.
- Все электроприборы подвергаются строгому контролю качества. Электроприборы для конкретных испытаний выбираются случайно, поэтому на некоторых электроприборах могут быть заметны следы использования.
- Электроприбор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта обращения с прибором, если эти лица не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром взрослых при использовании электроприбора. Не позволяйте детям играть с электроприбором.
- Не включайте чайник, если в нем нет воды.
- Уровень воды в чайнике не должен быть выше максимально допустимого или ниже минимально допустимого уровня. Если чайник переполнен, кипящая вода может перелиться через край.
- Данный электроприбор предназначен только для использования в бытовых целях. Гарантия на электроприбор не распространяется, если он используется:

- В кухонных отделениях магазинов, офисов и других рабочих помещений;
- На фермах;
- Клиентами гостиниц, moteлей и в других жилых помещениях, сдаваемых в аренду;
- В жилых помещениях типа «bread and breakfast»;

Перед первым использованием

- Удалите все упаковочные материалы, наклейки и другие комплектующие как снаружи, так и внутри электроприбора.
- Отрегулируйте длину шнура, остаток наматывайте под подставку. Поместите шнур в предназначенную для него выемку (рис. 1).
- Ополосните внутреннюю часть чайника и отдельно фильтр. Наполните чайник водой и вскипятите ее 2 или 3 раза. После каждого кипячения выливайте воду из чайника, так как она может содержать пыль.

Использование

1) Установите подставку на ровную, чистую и холодную поверхность.

Чайник следует использовать только с предназначенными для него подставкой и фильтром, препятствующим образованию накипи.

2) Чтобы открыть крышку

- Снимите крышку, повернув ее влево и приподняв (рис. 2).
- Чтобы зафиксировать крышку, вставьте ее (должен быть слышен щелчок) и поверните вправо.

3) Налейте в чайник нужное количество воды (рис. 3).

Чайник можно наполнить через носик, нажав на рычажок. Это способствует поддержанию фильтра в хорошем состоянии.

Не наливайте воду в чайник, когда он стоит на подставке.

Уровень воды в чайнике не должен подниматься выше максимальной отметки, опускаться ниже минимальной.

Не включайте чайник без воды.

Прежде чем включить чайник, убедитесь, что крышка плотно закрыта.

4) Включите в розетку подставку для чайника, а затем установите чайник на подставку. Убедитесь, что шнур питания расположен таким образом, что подставка расположена ровно и стабильно. Если вы впервые используете данный чайник, то дисплей будет показывать 100 C, в дальнейшем на дисплее будет отображаться температура, которая была запрограммирована при последнем использовании чайника. Начать процесс нагрева можно нажатие кнопки ON/OFF/OK, звуковой сигнал поступит от основы чайника и кнопка будет мигать красным цветом. Вы можете самостоятельно ознакомиться с внешним устройством дисплея и различными функциями чайника, обратившись к рисункам 6 и 7.

Электронная подставка (рис. 6):

A Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ

B Кнопка подогрева

C Кнопка +/- для выбора температуры и длительности цикла подогрева

D Цифровой дисплей

Цифровой дисплей:

E Температура нагревания или подогрева в градусах Цельсия

F Время, оставшееся до окончания процесса подогрева.

G Значок заданного времени в форме часов X

H Значок подогрева

Установка температуры

- Данный электронный чайник может подогревать воду до выбранной пользователем температуры.
- При включении чайника в сеть на цифровом дисплее отображается надпись "100°", если чайник используется в первый раз. В иных случаях на дисплее отображается температура, заданная при последнем использовании чайника.
- С помощью кнопок +/- выберите температуру, до которой необходимо нагреть воду.

Можно выбрать температуру в диапазоне от 60 до 100 °C с шагом приращения 5 °C. Выбрав температуру, нажмите кнопку "Вкл/Выкл" для подтверждения выбора.

- Начинается нагрев, зажигается красная лампочка.
- На цифровом дисплее отображается выбранная температура нагрева (рис. А).

Примечание.

Ранее выбранную температуру можно в любой момент изменить с помощью кнопок +/- . Но внесенное изменение будет учтено только в случае, если новое значение температуры выше уже достигнутой температуры воды в чайнике.

Процесс нагрева в любой момент можно остановить, нажав кнопку Вкл-Выкл.

- Когда выбранная температура будет достигнута, раздадутся 2 серии из 3 звуковых сигналов, красная лампочка погаснет, и чайник автоматически отключится.

Если вы запрограммировали температуру ниже 100 C, то чайник начнет процесс нагрева, затем остановится на несколько секунд для проверки текущей температуры и корректировки времени, необходимого для процесса нагрева до заданной температуры. Затем он возобновит процесс нагрева до достижения заданной вами температуры.

Примечание.

- Если во время процесса нагрева убрать чайник с подставки, выбранные параметры нагрева сохраняются в памяти и остаются активными. Поэтому при повторном помещении чайника на подставку процесс нагрева запускается с учетом ранее выбранной температуры. К примеру, в середине процесса нагрева можно снять чайник с подставки, чтобы добавить в него воды. После установки чайника на подставку цикл нагрева возобновится. Но если чайник находится не на подставке более 10 минут, произойдет его автоматическое отключение.

- Не оставляйте воду в чайнике после его использования.

- Помещая чайник на подставку после его использования убедитесь в том, что процесс нагрева завершен, и электронная подставка отключена, чтобы предотвратить нагрев чайника без воды.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ "KEEP WARM" (ПОДОГРЕВ) С ТАЙМЕРОМ

Электронный чайник снабжен функцией подогрева "Keep Warm", которая дает возможность сохранять выбранную температуру воды в чайнике в течение выбранного времени.

а) Установка температуры начального нагрева:

Вначале с помощью кнопок "/ -" выберите температуру, до которой необходимо нагреть воду.

б) Установка функции подогрева: температура и время

- Нажмите кнопку **keep warm** (подогрев) один раз: отобразится мигающее значение температуры: **90°C max** (максимум 90 °C). (При первом использовании функции подогрева отображается значение 80 °C. При последующем использовании этой функции будет отображаться температура, которая была выбрана для самого последнего цикла подогрева.)

- С помощью кнопок +/- выберите температуру (между 60 °C и 90 °C).

- Нажмите кнопку **keep warm** один раз. Отображается мигающее значение времени в минутах: **60 minutes max.** (максимум 60 минут).

- С помощью кнопок +/- выберите время подогрева (от 10 до 60 минут).

- Повторно нажмите кнопку **keep warm** (подогрев) для подтверждения: значок подогрева + значок часов (☺): активизация функции подогрева (рис. В).

Для запуска цикла нагрева нажмите кнопку Вкл/Выкл.

Начинается цикл нагрева

- Зажигается красная лампочка.
- Температура нагрева отображается вместе со значком Keep Warm (подогрев).
- В любой момент выбранную для нагрева температуру можно изменить при условии, что она будет выше, чем температура, установленная ранее для цикла Keep Warm (подогрев).
- По завершении цикла нагрева раздадутся 2 серии из 3 звуковых сигналов.

Начинается цикл подогрева

- Красная лампочка мигает.
- Отображается температура подогрева, значок **keep warm** (подогрев), длительность цикла подогрева и значок времени (☺).
- Когда цикл подогрева будет завершен, раздадутся 2 серии из 3 звуковых сигналов, красная лампочка погаснет, и чайник автоматически отключится.

Примечание.

- Время подогрева, отображаемое на экране, обозначает время, оставшееся до завершения цикла подогрева.

- Время подогрева еще можно изменить с помощью кнопок +/-.

- Температуру подогрева изменить уже невозможно.

- Если во время цикла подогрева убрать чайник с подставки, выбранные параметры подогрева сохраняются в памяти, но при этом отсчет времени продолжается. Если чайник находится вне подставки более 10 минут, произойдет его автоматическое отключение.

- Не оставляйте воду в чайнике после его использования.

- Помещая чайник на подставку после его использования убедитесь в том, что цикл подогрева завершен и электронная подставка отключена, чтобы предотвратить нагрев чайника без воды.

- Цикл подогрева в любой момент можно остановить, нажав кнопку Вкл-Выкл для выключения чайника.

Чистка и обслуживание

Не оставляйте воду в чайнике после его использования, поскольку это ускоряет процесс образования накипи.

Очистка чайника

- Отключите чайник от сети.
- Дайте ему остыть и протрите влажной губкой.

Никогда не погружайте чайник, подставку, электрический шнур или штепсель в воду: ни соединения, ни выключатель не должны соприкасаться с водой.

Не используйте для чистки абразивные губки.

Очистка фильтра (рис. 5)

- Съёмный фильтр изготовлен из ткани, которая удерживает частички накипи, не позволяя им попасть в чашку вместе с наливаемой из чайника водой. Этот фильтр

не очищает и не удаляет накипь из воды. Таким образом, свойства воды остаются неизменными. При повышенном содержании извести в воде фильтр очень быстро засоряется (через 10–15 использований). Необходимо регулярно очищать его. Влажный фильтр следует промывать проточной водой, сухой – осторожно чистить мягкой щеточкой. Иногда накипь плохо отстает. В этом случае необходимо прибегнуть к процедуре удаления накипи.

Удаление накипи

- Регулярно удаляйте накипь: желательно, как минимум, раз в месяц или еще чаще, если вода содержит много известковых примесей.

Удаление накипи из чайника:

- Используйте столовый уксус, который можно купить в хозяйственных магазинах.
 - Налейте в чайник 1/2 л уксуса.
 - Оставьте на один час, без нагрева.
- Используйте имеющийся в продаже реагент для удаления накипи из чайников. Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке.
- Вылейте содержимое из чайника и ополосните 5–6 раз. При необходимости повторите процедуру.

Удаление накипи с фильтра:

- Погрузите фильтр в столовый уксус или в раствор лимонной кислоты. Не используете другие методы удаления накипи, отличных от рекомендованных в данной инструкции.

В случае неисправности

Очевидные признаки повреждения чайника отсутствуют

- При помещении чайника на подставку звуковой сигнал не слышен, а цифровой дисплей остается выключенным.
 - Убедитесь в том, что электроприбор правильно установлен на подставку.
 - Проверьте подключение подставки к электрической сети.
 - Отключите и через несколько секунд снова включите электроприбор в сеть.
 - Если дисплей остается выключенным, возвратите электроприбор в ближайший центр послепродажного обслуживания TEFAL.
 - Звуковой сигнал звучит непрерывно в течение 5 секунд.
 - Чайник был включен без воды или скопилось накипь, что привело к срабатыванию системы защиты против работы без воды: подождите несколько минут, пока чайник остынет, затем выполните одно из следующих действий:
 - Если чайник был включен без воды и сработала система защиты против работы без воды: дождитесь, пока чайник остынет, и налейте воду. Включите питание с помощью выключателя: чайник заработает приблизительно через 15 минут.
 - При скоплении накипи: очистите чайник от накипи. См. раздел "УДАЛЕНИЕ НАКИПИ".
 - Вода имеет пластиковый привкус:
 - Обычно такое бывает, когда чайник совсем новый. Несколько раз вскипятите и вылейте воду. Если проблема сохраняется, наполните чайник водой и добавьте две чайные ложки пищевой соды. Вскипятите воду и вылейте ее. Сполосните чайник.
- Если чайник падал, если он протекает или если шнур питания, штепсельная вилка или подставка имеют видимые повреждения.**

- Отнесите чайник в ближайший центр послепродажного обслуживания TEFAL, так как только авторизованные центры могут осуществлять ремонт.
- Условия гарантии и список центров, осуществляющих ремонтное обслуживание, приводятся в буклете, прилагаемом к чайнику.

Тип и серийный номер указаны в нижней части чайника. Гарантия покрывает только производственные дефекты, проявившиеся при домашнем использовании. Любое повреждение или поломка, возникшие из-за несоблюдения инструкций, не подпадают под условия гарантии.

TEFAL оставляет за собой право в любой момент изменять в интересах потребителя характеристики или компоненты своих чайников.

Не используйте чайник. Не пытайтесь разобрать чайник или снять предохранительные устройства.

Шнур питания при повреждении, во избежание возникновения опасности, должен быть заменен изготовителем, специалистом бюро по послепродажному обслуживанию или лицом, имеющим соответствующую квалификацию.

Предотвращение несчастных случаев в быту

- Для детей даже легкие ожоги могут представлять серьезную опасность.
 - По мере того как дети становятся старше, необходимо учить их осторожно обращаться с горячими жидкостями, которые могут находиться на кухне. Чайник и электрический шнур должны располагаться как можно дальше от края рабочего стола, в недоступном для детей месте.
 - Если произошел несчастный случай, немедленно промойте обожженный участок холодной водой, при необходимости обратитесь к врачу.
- Во избежание травмы: не пейте и не переносите горячие напитки, когда ребенок у Вас на руках.

При возникновении неполадок или вопросов обращайтесь в наш отдел по работе с клиентами.

Защита окружающей среды



Защита окружающей среды – это важно!

- ⓘ Электроприбор содержит большое количество материалов, пригодных к многократному использованию или переработке.
- ➔ Передайте его в центр переработки отходов.

 : www.tefal.com			
			
THAILAND	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320	02723 4488	2 years
TÜRKIYE	GROUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak	216 444 40 50	2 YIL
U.S.A.	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332	800-769-3682	1 year
Україна/ UKRAINE	ТОВ «Груп СЕБ Україна» Вул. Драгоманова 31 Б, офіс 1 02068 Київ, Україна	044 492 06 59	2 роки/ years
UNITED KINGDOM	GROUPE SEB UK Ltd. 11-49 Station Road Langley, Slough Berkshire SL3 8 DR	0845 602 1454	1 year
VENEZUELA	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana,Caracas	0800-7268724	2 anno
VIETNAM	GROUPE SEB VIETNAM (Representative office) 127-129 Nguyen Hue Street District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam	+84-8 3821 6395	1 year